Excellent Vase of Splendor:
The Tsok Feast Offering to Accompany the Vajra Seven Line Prayer

Arrange whatever samaya substances you have, such as meat and alcohol.

Hung, ah lé chöying dang nyam kapalar
Hūṃ. With āh appears a skullcup, as vast as the space of dharmadhātu,

Om lé nang si dō yōn tsok su sham
With om, all appearance and existence are displayed as the tsok offerings

Hung gi dechen yeshé rolpar gyur
With hung, they transform into the wisdom play of great bliss,

Hṛīḥ yi tsa sum lha tsok gyé pa kang
With hrīḥ, gurus, devas and dākinīs, all the deities gathered, are pleased and satisfied.

Om ah hung hriḥ
Bless the offerings with om āḥ hūṃ hṛīḥ

Hung, orgyen yul gyi nup jang tsam
Hūṃ. In the north-west of the land of Oḍḍīyāna,

Pema gésar dong po la
In the heart of a lotus flower,

Yatsen chok gi ngō drup nyé
Endowed with the most marvellous attainments,
pema jungné shyé su drak
You are renowned as the Lotus-born,

khor du khandro mangpö kor
Surrounded by many hosts of ḍākinīs.

khyé kyi jesu dak drup kyi
Following in your footsteps,

dō yön tsok la chen dren na
We invite you to this feast of desirable offerings,

jin gyi lop chir shek su sol
So come now, bless us with your grace!

né chok di ru jin pop la
Pour down your blessings on this sublime place,

tsok chö yeshé dütsir gyur
Transform the tsok offerings into wisdom nectar,

drup chok dak la wang shyi kur
Grant us, the supreme practitioners, the four empowerments,

gek dang lok dren barché sol
Dispel obstructors, negative forces and obstacles

chok dang tünmong ngödrup tsol
And confer siddhis, ordinary and supreme.
Hūṃ. Beloved master Pema Tötrengtsal,

With your throng of vidyādharas and ķākinīs,

Encompassing the three roots in this mandala of the buddhas,

In deep devotion, with fervent yearning, I pray to you.

All the merit of my and others’ body, speech and mind, our wealth,

And everything desirable in the universe, every source of pleasure and enjoyment with nothing left out,

I offer as Samantabhadra’s unending ganachakra of great bliss.

With all your compassion and love, accept them with delight, so your heart’s wishes are fulfilled.

Guru Rinpoche, I pray to you;

Vidyādharas and ķākinīs, inspire me with your blessings;
mö den bu la chok tün ngödrup tsol
Grant this devoted disciple attainments, ordinary and supreme;

damtsik nyam chak tamché jang du sol
Let all my impairments and breakages of samaya be healed, I pray.

chi nang sangwé barché ying su drol
Obstacles outer, inner and secret—liberate them all into dharmadhātu.

changchup bardu dralmé jé dzin shying
Until I realize enlightenment, hold me close, without ever parting,

tsé sö nyam tok yar ngö da tar pel
Like the waxing moon let my lifespan, merit, experience and realization grow ever greater,

sampa lhün gyi druppar jin gyi lop
And bless me so that all my aspirations spontaneously come true.

om ah hung vajra guru pema siddhi hung

The Concise Tsok Feast

om ah hung ho
Bless the substances for the tsok offering with om āḥ hūṃ ho

tsa sum lha tsok tsok la chen dren shek
Gurus, devas, ḍākinīs all: come now to this tsok feast.
chi nang sangwé dechen tsok chö bul
Outer, inner and secret great bliss are the tsok offerings I make.

damtsik nyam chak tamché tol lo shak
All impairments and breakages of samaya, I confess.

nyi dzin dra gek chö kyi ying su drol
Duality, enemies and obstructors: liberate them into the dharmadhātu.

nyam nyi dewachenpö tuk dam kang
May your wishes, the great bliss of equality, be fulfilled;

chok dang tünmong ngödrup tsal du sol
Please grant me attainments, ordinary and supreme.

The Remainder Offering

om ah hung, lhak la wangwa dregpé tsok
ōṃ āḥ hūṃ. Gathering of arrogant ones empowered to receive the remainder:

trin tar tip shing hap sha gyuk
Cluster like clouds and gorge yourselves voraciously.

sha trak gyenpé tsok lhak shyé
Accept the remainder offering of the tsok, ornamented with meat and blood.

ngön gyi dam cha ji shyin du
Just as you vowed long ago,
Devour enemies of the Dharma and samaya breakers,

Quickly show us signs and marks of realization,

Avert all obstacles to realization,

And carry out enlightened activity without any hindrance.

With this, place the offering outside in the north east.

Ho. In this mandala of the vidyādhara lama,

By making the tsok offering,

May I and others, with no exception,

Reach attainment all together in the one mandala.

| Translated by Patrick Gaffney, Rigpa Translations, 2015. |